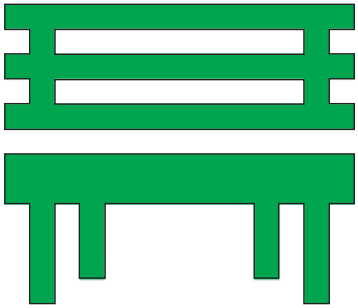
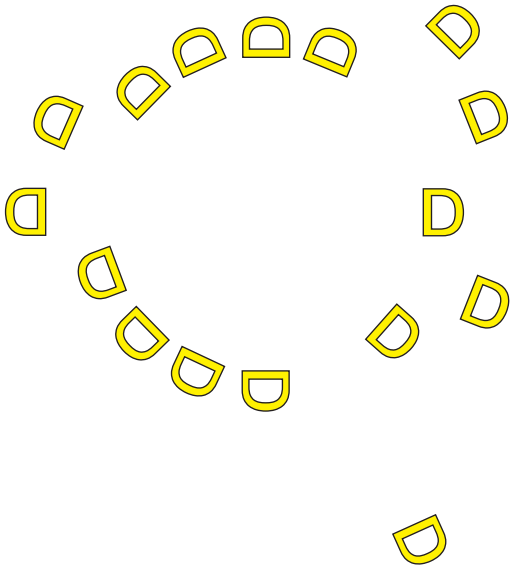
MLM-001
LÉXICO

vallanección



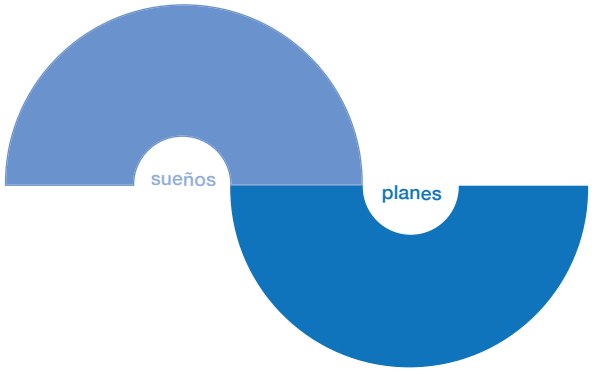
En MLM-001, las partes están demarcadas
por vallanecciones.
Clausuran, incitan, invitan.
Como elemento de prohibición,
estimulan al mismo tiempo que clausuran.

todía



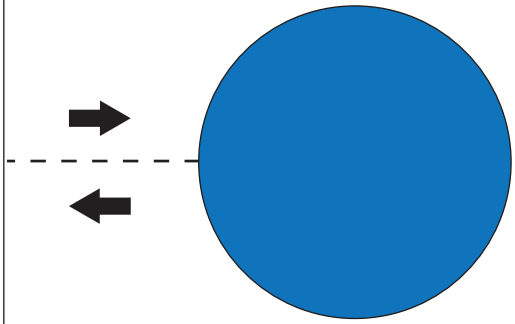
En MLM-001 cada semana se termina por un todía.
Hay comida que viene de todas partes.
Todo el mundo va afuera.

pensacanal



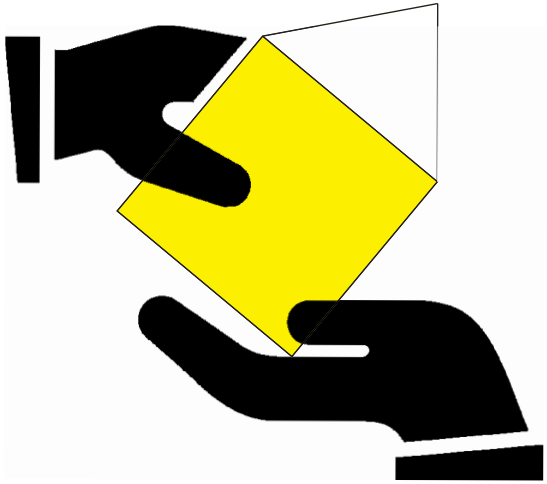
Un pensacanal serpentea a través de MLM-001.
Por sus orillas, sueños confusos se vuelven
en planes concretos.

cruzagua



MLM-001 tiene un cruzagua que
atrae gente de todas partes.
Todo el mundo puede venir para
divertirse y cruzaguarse sobre el agua.

proespasudad

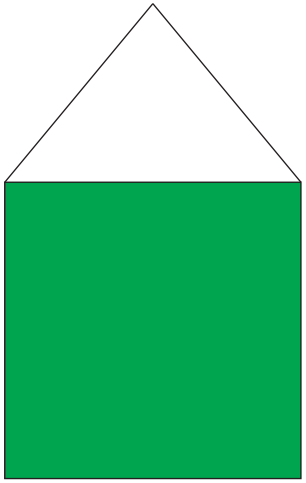


La proespasudad se aplica al MLM-001.
Cada habitante tiene derecho a 1 espacio interior, y 1 espacio exterior, adyacentes o no.
Espacios exteriores nunca pueden volverse espacios interiores y viceversa.
El derecho no es un derecho de propiedad, pero un derecho de uso.
Espacio que no se compra como un pedazo de moqueta.
Habitantes piden prestado un espacio de vivienda y lo devuelven a otro habitante en un estado reutilizable.
Espacio vital es siempre un espacio vivido: nunca está vacío.

esconjunto

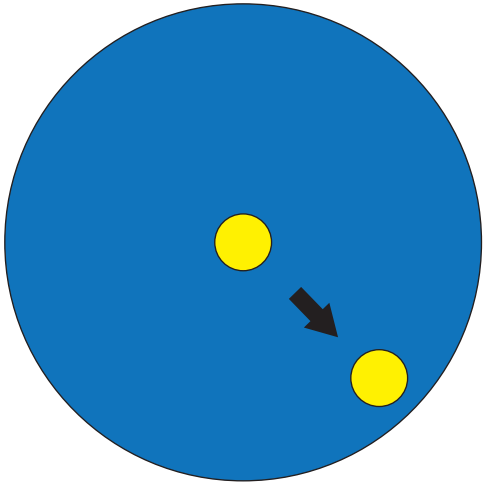
En MLM-001, pares comparten un esconjunto.
Niños, jóvenes, adultos y mayores tienen un escondite exclusivo,
imposible de hallar por otros habitantes.
Un secreto compartido.

gerenteverde



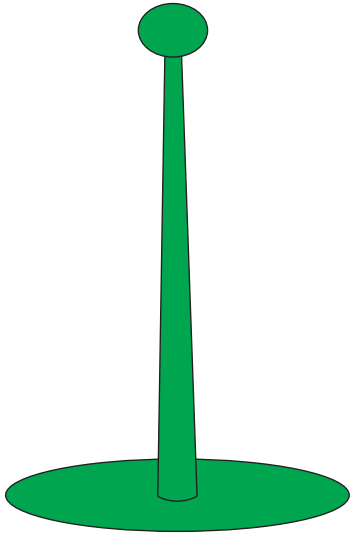
En MLM-001, cada año un habitante es elegido para ser gerenteverde.
El/Ella mantiene el equilibrio de las plantas, la polinización, el consumo, la purificación del agua…
El/Ella acompaña a los otros habitantes para sembrar, sacar y mantener los cultivos.
Después de algunos años, el gerenteverde pasa sus conocimientos al próximo gerenteverde.

desplacentro



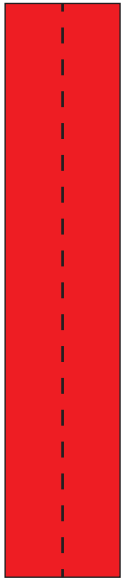
Cada año el desplacentro cambia de sitio en MLM-001.
El centro se desplaza.
El corazón latiendo se mueve.
De esta manera, las afueras se iluminan
y no están olvidado.

palo-más



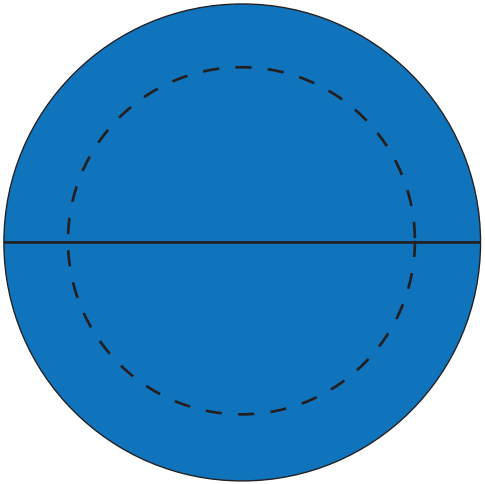
En MLM-001 están palo-mases.
Se usan para diferentes objetivos:
Electricidad, dirección, punto de ancla,
punto de sombra, enchufe, criadero,
reloj solar, árbol para treparse…
Un palo-más es más que un palo.
Cada palo hace algo más que brillar.

motorrrrojo



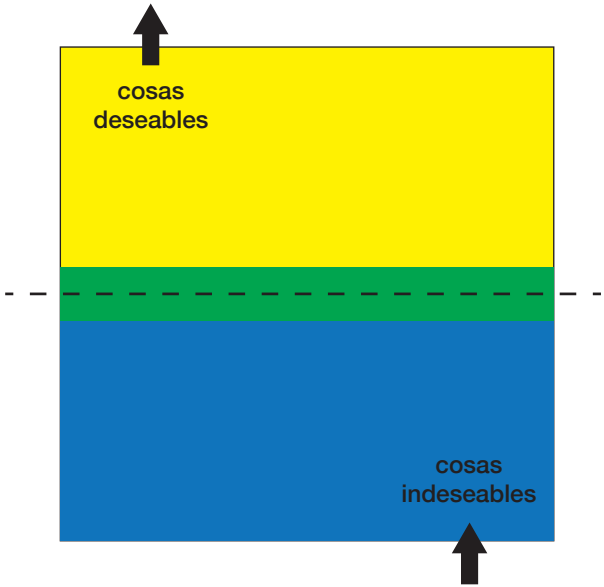
En MLM-001 el color motorrrrojo es usado
para señalizar las pocas calles donde el
tráfico motorizado puede pasar.
Las otras calles son usadas por el
trafico autónomo: peatones, (agua)ciclistas,
pedalos,...
La distancia entre punto A y punto B
es medida por la cantidad de energía que
una persona necesita:
fuerza de paso, fuerza de pedal, fuerza de remo.
Lo que para habitante 1 está cerca,
para habitante 2 puede ser bastante lejos.

desvíomapa



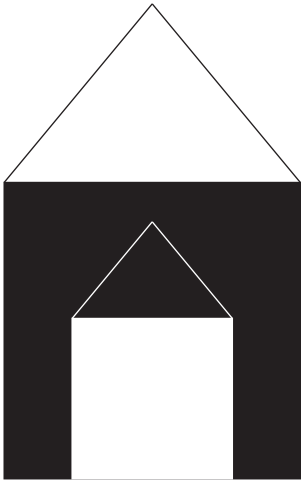
Hay un desvíomapa del MLM-001.
Indica los caminos que crecieron por los deseos de los habitantes.
Desvíos que juntan varias zonas o que no llegan a ninguna parte.
No están planeados.
El desvíomapa es actualizado, pero siempre es obsoleto.

mercambio



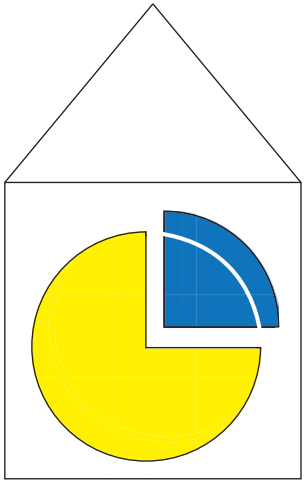
MLM-001 tiene un mercambio.
Nada se vende.
Detrás del edificio, uno puede traer
cosas indeseables:
una compra doble, un exceso,
una elección equivocada.
Delante del edificio, uno escoge
cosas deseables.
Un mercambio nunca es ni demasiado grande,
ni demasiado pequeño.

indeterminárea



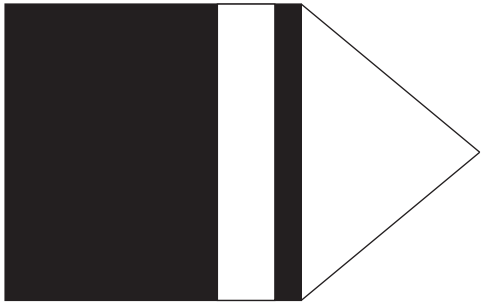
En MLM-001 hay una indeterminárea.
Un espacio vacío sin función clara.
El edificio es de todo el mundo.
Un refugio público.
Un lugar donde todo es posible.
Cada habitante puede vivir ahí temporalmente
y llenar el espacio según su deseo.

celebrascuela



Hay una celebrascuela en MLM-001.
Todo el mundo tiene acceso al edificio.
Los jóvenes aprenden de los mayores,
y los mayores, de los jóvenes.
Todo el mundo es estudiante/profesor.
No solamente se aprende,
también se puede comer y celebrar.

puntodormilón

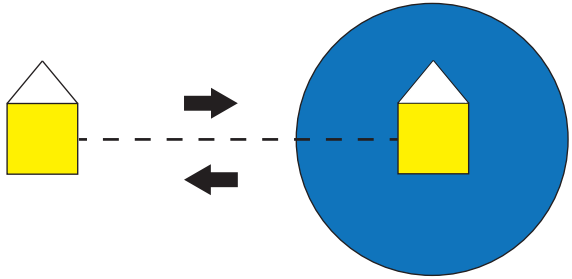


MLM-001 tiene un puntodormilón.
Parece un sitio inútil.
No se manda, no se envía, no se recoge.
Es un lugar de reposo y de retraso.
Esperar, dormir, pasar el tiempo sin límite.

retitraje

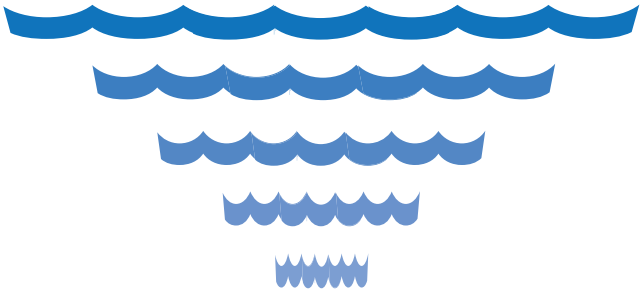
En MLM-001 cada habitante tiene un retitraje.
Un traje que lo hace desaparecer en el ambiente.
Un capullo con varios colores y diseños.
El espacio individual de aislamiento es móvil y
sin posición fija.

cambiacasas



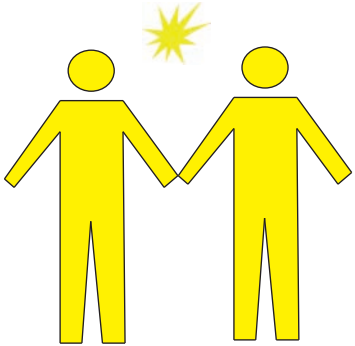
En MLM-001 hay un sistema de cambiacasas entre las afueras y el centro.
Habitantes dejan temporalmente su sitio abierto sobre el agua para saber lo que es vivir en regiones densamente ocupadas.
De esta manera, cada quien puede experimentar lo que es estar en un espacio abierto y viceversa.

mojamemoria



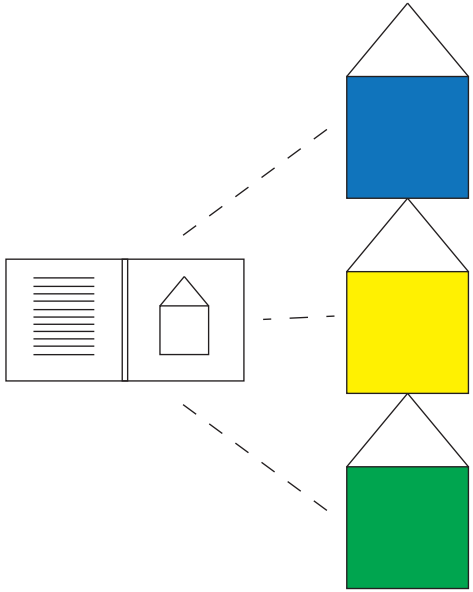
En MLM-001, de vez en cuando, cada habitante siente una mojamemoria.
Pasa generalmente en un espacio abierto sobre el agua.
Desaparece el movimiento del agua.
El tiempo se para.
Debajo del agua, se ve todo lo que ha pasado.
Cosas importantes y cosas sin importancia,
cosas buenas y cosas malas.
Todo esto se refleja en el fondo del agua.
Es como si el agua llevara todas las memorias.
Así, hasta los recién llegados saben del origen del MLM-001.

electrocuentro



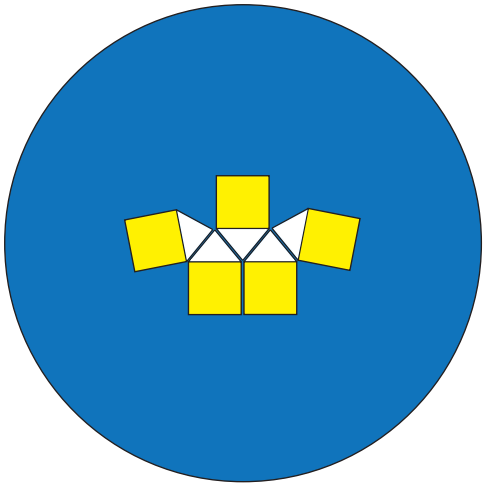
MLM-001 saca su energía del electrocuentro.
Energía provocada por cambio e intercambio,
por un beso entre una pareja enamorada,
por las notas de un grupo de música,
por una lección en la celebrascuela que inspira.
Pero también puede ser provocado por
una disputa petardeada entre vecinos,
un golpe en la cara, una discusión animada.
Es corriente alterna.

libroblanco



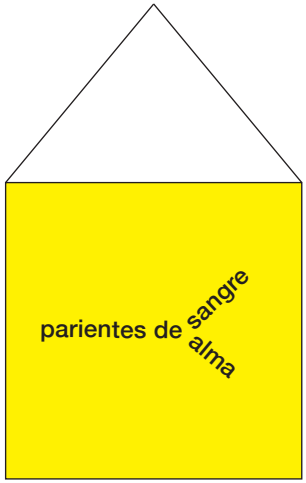
En MLM-001, el libroblanco se usa en cada casa como un guía.
Este manual habla de los proyectos de vivienda.
Se colorea según la percepción de calidad de vida del habitante.
No hay ninguna casa sin libroblanco.
No hay ninguna casa con solo el libroblanco.
Es la bechamel de la lasaña.

vivonidad



MLM-001 es una vivonidad.
No hay categoría de precios ni prototipos
en esta zona residencial.
Cada casa es abordable.
Los habitantes no forman una unidad uniforme,
pero están conectados por sus deseos de vivir juntos.
Pueden conectar y desconectar sus espacios vitales
según la necesidad o el deseo,
por un tiempo largo o breve.
Siempre hay suposiciones en las zonas compartidas.

flexifamilia



En MLM-001, la gente vive en una flexifamilia.
Los habitantes (una pareja con niños,
un grupo de amigos…) escogen compartir un hogar.
Sus elecciones están basadas en un deseo especifico.
Algunos quieren seguridad,
otros, un ambiente compartido.
Esta elección es flexible y no definitiva,
es auténtica pero no única.
Se puede vivir en varias familias.
La flexifamilia solo tiene una condición:
los miembros de la familia se cuiden mutuamente.

MLM-001 LÉXICO es una edición del LOW - Laboratorium voor de Ontwikkeling van het nieuwe Wonen (Laboratorio para el Desarrollo de la nueva Vivienda).

© 2015, Malem Gante

Sin derechos reservados.

Han contribuido en LOW:
Ruben D'hont, Ilke Bautmans, Lana Kader, Frishta Hassan, Roja Kader, Ronny De Rudder, Peter Geysemans, Adil El-Asraoui, Saher y Lajaly Al-Sutri, Josée Vlaeminck, las clases de Tim, Veerle y Karo de la escuela Het Eiland, Aurike Quintelier, Jelske De Swaef, Shana Chaerel, Marlies Jacques, Michiel Soete y Elly Van Eeghem.

Esta traducción se realizó en colaboración con:
Aurelia Brailowsky, Marcelle Holsters y Bert Vanden Berghe

Con el apoyo de:
La Ciudad de Gante, KASK/HoGent, Centro de Arte Vooruit, Circusplaneet y la escuela Het Eiland.

STAD GENT VOORUIT KASK HoGent